



# À L'ÉPREUVE DE L'EUROPE

## В ответ на вызовы европейских стандартов

Regards croisés d'Europe occidentale et  
de Russie sur les réflexions normatives dans  
le domaine des sciences humaines et sociales

Западноевропейские и российские взгляды на  
нормативные дискурсы в гуманитарных и социальных науках

Du 2 au 5 décembre 2015

Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine

**Mercredi 2 décembre**, 10h, ouverture du colloque

Colloque international organisé par Maryse Dennes, Olivier Dubos et Alain Viaut  
(Université Bordeaux Montaigne et Université de Bordeaux)

Paul Klee - Castle and sun, 1928

Vasily Kandinsky - Several Circles, 1926

## PROGRAMME PAR DEMI-JOURNEES

Séances plénières et ateliers de section

### Mercredi 2 décembre, matinée // среда 2 декабря, утром

9h30 : Accueil des participants

Ouverture du colloque // Открытие конференции : 10h

**Pierre BEYLOT**, Directeur de la Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine

**Jean-Paul JOURDAN**, Président de l'Université Bordeaux Montaigne

**Loïc GRARD**, Directeur du CRDEI (Centre de recherche et de Documentation européennes et internationales) Université de Bordeaux.

**Jean-Paul REVAUGER**, Directeur de l'EEE (Europe Européanité Européanisation), Université Bordeaux Montaigne

**Maryse DENNES**, EEE (Europe Européanité Européanisation), Université Bordeaux Montaigne, coordinatrice du programme Identités européennes et espaces mondialisés (MSHA), Directrice du CERCS (Collectif d'études et de recherches sur les civilisations slaves), co-organisatrice du Colloque

**Olivier DUBOS**, Professeur des Universités (Droit) Université de Bordeaux (CRDEI), co-organisateur du Colloque

**Alain VIAUT**, Directeur de Recherches CNRS, UMR 5478 IKER (CNRS, Université Bordeaux Montaigne / UPPA), co-organisateur du Colloque

### Première séance plénière // Первое пленарное заседание

10h15 - 12h30 / Salle Jean Borde

#### Perspectives transversales

*Les normes européennes à l'épreuve de la diversité*

*Трансверсальные перспективы: Европейские нормы : вызов разнообразия.*

Coordinateurs : Maryse DENNES, Alain VIAUT, Olivier DUBOS

Président de séance : Alain VIAUT (CNRS, Bordeaux, UMR 5478 IKER)

**Maryse DENNES** (Université Bordeaux Montaigne EEE) : *Introduction. Vers une science de l'Europe ? // Введение: На подступах к европейской науке ?*

**Oleg Viktorovitch MARCHENKO** : (Université d'État des Sciences humaines de Russie [RGGU], Conservatoire Tchaïkovsky de Moscou) : *La place de la nouvelle culture philosophique européenne dans la construction de la conscience philosophique russe // Место новоевропейского дискурса в устройении русского философского сознания.*

**Peter STEINER** (University of Pennsylvania, USA) : *Art, Law, and Science in the Modernist Key: Shklovsky, Schmitt, Popper // L'art, la loi et la science à travers la clé de compréhension moderniste : Shklovsky, Schmitt, Popper // Искусство, Право и Наука через призму модернизма.*

**Anatolii Sergeevitch KOLESNIKOV** (Université d'État de Saint-Petersbourg) : *Le comparatisme dans la philosophie russe // Компаративизм в русской философии.*

**Abdusalam Abdulkirimovitch GUSEYNOV** (Directeur de l'Institut de philosophie de l'Académie des Sciences de Russie, Moscou) : *Comment une morale absolue est-elle possible ? // Как возможна абсолютная мораль?*

12h30 - 14h : Déjeuner

ATELIERS DE SECTIONS // АТЕЛЬЕ СЕКЦИИ

### Mercredi 2 décembre après-midi // Среда 2 декабря после обеда

Section 1 / Atelier N°1 / 14h - 17h / Salle Jean Borde

*Les relations internationales entre l'Europe et la Russie*

*Международные отношения между Европой и Россией*

Coordinateur : Olivier DUBOS (Université de Bordeaux)

Président : Jean-Claude GAUTRON, Professeur émérite de l'Université de Bordeaux

**Matthieu GRANDPIERRON** (Doctorant, chargé d'enseignements à l'Université Paris VIII Vincennes) : *Le retour sur la scène mondiale de la Russie // Возвращение России на международную арену.*

**Thomas LINDEMANN** (Professeur de Science politique, Université Versailles Saint-Quentin) : *Stigmatisation et nationalisme dans les relations internationales : le cas de la Russie // Стигматизация и национализм в международных отношениях: пример России.*

**Leila LANKARANI** (Professeur de Droit public, Université de Besançon) : *Le fond de l'affaire ukrainienne : qu'aurait-dit la Cour internationale de Justice si elle avait été saisie ? // Дело об украинском кризисе: как отреагировал бы Международный суд ООН если бы в него подали иск?*

**Géraldine BACHOUÉ-PEDROUZZO** (Maître de conférences en droit public, Université de Pau et des Pays de l'Adour) : *Les mesures restrictives de l'Union européenne à l'égard de la Russie // Ограничительные меры Европейского Союза по отношению к России.*

Section 2 / Atelier N°1 / 14h - 17h / Salle N°2

*L'approche planificatoire des langues minoritaires, de «l'édification linguistique» en URSS aux schémas plus récents, en Europe en général, d'aménagement et de normalisation linguistiques : différences et similitudes*

*Языковое планирование в области миноритарных языков в сравнительном аспекте: Основы языкового строительства эпохи СССР и парадигмы современной России - Европа и процессы языковой нормализации.*

Coordinateur : Alain VIAUT (CNRS, Bordeaux, UMR 5478 IKER) et Svetlana MOSKVITCHEVA (RUDN, Moscou)

**Nadejda SADOVOVA** (Université Bordeaux Montaigne, UMR 5478 IKER) : *L'édification linguistique» : quelles spécificités par rapport aux standards planificatoires récents ? // Некоторые особенности «языкового строительства» и новые стандарты языкового планирования*

**Olga KAZAKEVIČ** (Université d'État Lomonossov, Moscou) : *La codification des langues du Nord de la Russie à partir des années 1920 : histoire, spécificité, état actuel // Кодификация языков народов Севера с 20 годов XX века: история, специфика, современное состояние*

**Antoine PASCAUD** (UMR 5478 IKER) : *La typologie des «langues de diaspora» de Georgij V. Hruslov au regard d'autres typologies européennes sur les langues dites d'immigration » // «Типология «языков диаспоры» Г.В. Хрушлова в сопоставительном аспекте с европейскими типологиями «языков иммигрантов»*

**Alain VIAUT** (CNRS, UMR 5478 IKER) : *Le paramètre du politique dans l'approche «édificatrice» des langues minoritaires au miroir des approches «normalisatrices»*

espagnoles et françaises // Политическое измерение в процессе языкового строительства в СССР и в процессах «нормализации» в Испании и Франции в сопоставительном аспекте

### Section 3 / Atelier N°1 / 14h - 17h / Salle N°3

*La philosophie russe et l'Europe. Nouvelles influences et réintégration de la tradition*  
*Русская философия и Европа. Новые влияния и реинтеграция традиции*  
Coordinatrice : Maryse DENNES (Université Bordeaux Montaigne)  
Président de séance : Aleksei Pavlovitch KOZYREV (Université d'État Lomonossov de Moscou)

**Gregorii Lvovitch TULCHINSKII** (Haute École d'économie de Saint-Pétersbourg) : *La culture philosophique de la Russie à la fin du XXe et au début du XXIe siècle // Философская культура России конца XX - начала XXI вв. // Russian philosophical culture in the late XX - early XXI centuries.*

**Julia Vadimovna SINEOKAYA** (Institut de philosophie de l'Académie des sciences, Moscou) : *La philosophie russe de l'Âge d'Argent comme révélatrice de l'identité post-soviétique // Русская философия Серебряного века как элемент раскрытия пост-советской идентичности.*

**Artem Aleksandrovitch KROTOV** (Université d'État Lomonossov de Moscou, MGU) : *Descartes et la philosophie russe // Декарт и русская философия.*

**Irina DANILOVA** (Université d'Uppsala, Suède) : *Connexion mystérieuse : Emmanuel Swedenborg et Vladimir Soloviev // Таинственная связь: Эммануил Сведенборг и Владимир Соловьёв.*

**Evgenii Arturovitch NAIMAN** (Université d'État de Tomsk, TGU) : *L'introduction à la psychologie ethnique de Gustave Chpet dans le contexte des sciences humaines en Europe // «Введение в этническую психологию» Густава Шпета в контексте европейской гуманитарной науки.*

**Irina Andreevna ENNS** (Université d'État de Tomsk, TGU) : *Le problème de la compréhension dans l'oeuvre de Bakhtine et dans la philosophie européenne du début du XXe siècle // Проблема понимания в творчестве М. Бахтина и в западноевропейской философии начала XX века.*

18h : Réception à la Mairie de Bordeaux

### Jeudi 3 décembre, matinée // Четверг 3 декабря, утром

#### Section 3 / Atelier N°2 / 8h30 - 13h / Salle Jean Borde

*La philosophie russe et l'Europe. L'apport de la différence*  
*Вклад русской философии в европейскую культуру*  
Coordinatrice : Maryse DENNES (Université Bordeaux Montaigne)  
Président de séance : Sergey KHORUZHIIY (Institut de Philosophie de l'Académie des Sciences de Russie, Moscou)

**Pavel Evguenevitch BOYKO** (Université d'État du Kuban, KubGU, Krasnodar) : *La Russie comme forme particulière de communauté spirituelle dans le monde européen : essai d'interprétation philosophique // Россия как особенная форма духовной всеобщности Европейского мира : опыт философского осмысления*  
**Sergei Anatolievitch NIZHNIKOV** (Université de Russie de l'Amitié des Peuples, RUDN) : *La compréhension du philosophe comme activité symbole de la conscience*

*dans l'oeuvre de M.K. Mamardachvili // Понимание философствования как символической деятельности сознания в творчестве М.К. Мамардашвили.*  
**Konstantin Vladimirovitch ZENKIN** (Conservatoire Tchaikovsky de Moscou) : *Sur les traces de P. Florenski : retour à l'archétype éternel dans le temps de la création artistique // По следам о. Павла Флоренского : о возвращении к вечному прообразу во времени художественного произведения.*

**Viacheslav Ivanovitch MOISEEV** (Université d'État de Stomatologie de Moscou, MGMSU) : *De la logique de l'unitotalité à la philosophie de la néo-unitotalité // От логики всеединства к философии неовсеединства.*

**Boris Isaevitch PRUZHININ** (Institut de philosophie de l'Académie des sciences de Russie, Haute École d'Économie, Moscou) : *La « philosophie positive » en Russie et les problèmes de l'épistémologie contemporaine des sciences humaines // «Положительная философия» в России и проблемы современной эпистемологии гуманитарных наук.*

**Olga ZUBETS** (Institut de philosophie de l'Académie des sciences de Russie, Moscou) : *Réflexions sur les discussions dans l'éthique russe contemporaine // Размышление о дискуссиях в современной российской этике.*

**Tatiana Guennadieva SHCHEDRINA** (Rédactrice de la revue Voprosy Filosofii, Conseillère en rédaction (archives) de la série « Philosophie de la Russie de la première moitié du XXe siècle ») : *Projets méthodologiques de l'« histoire des concepts » en Russie et en Europe // Методологические проекты «истории понятий» в России и Европе.*

**Ivan Andreevitch ESAULOV** (Litinstitut, Moscou) : *L'axiologie des Lettres dans le contexte de l'identité culturelle pré-soviétique, soviétique et post-soviétique : champ problématique // Гуманитарная аксиология в контексте досоветской, советской и постсоветской культурной идентичности: проблемное поле.*

**Irina SHCHEDRINA** (doctorante, Faculté de philosophie de l'Université des sciences humaines GAUGN) : *La Reconnaissance comme élément de la narration : positions de G. Chpet et de Paul Ricoeur // Признание как элемент нарратива: позиции Густава Шпета и Поля Рикера.*

#### Section 3 / Atelier N°3 / 9h - 12h30 / Salle N°2

*L'invention philosophique de l'Orient en Europe : le dialogue Russie-Europe sur les normes épistémologiques de l'orientalisme I*  
*Восток в западноевропейской и российской философии: франко-российский диалог об эпистемологических нормах востоковедения*  
Coordonateur : Alain ROCHER, EPHE  
Président de séance : Alexandre YURKEVITCH (École des études orientales de la Haute école d'économie, Moscou)

**Viktoria LYSSENKO** (Prof. dr., directrice du département de philosophie orientale à l'Institut de philosophie, Académie des sciences, Moscou) : *La notion d'eurocentrisme en philosophie: les obstacles sur le chemin de son auto-compréhension // Понятие евроцентризма в философии: препятствия на пути к самопознанию.*

**Nur Serikovitch KIRABAEV** (Université de Russie de l'Amitié des Peuples, RUDN, Moscou) : *L'arabistique philosophique en France et en Russie au XXe siècle. Dépassement des stéréotypes // Философская арабистика Франции и России XX века: преодоление стереотипов.*

**Michel HULIN** (Profhonnaire à La Sorbonne; ancien titulaire de la chaire de

philosophie indienne à la Sorbonne) : *Friedrich Schlegel et le mythe du sanscrit «langue originelle» // Фридрих Шлегель и миф о санскрите как первоначальном языке.*  
**Artem Igorevitch KOBZEV** (Institut d'études orientales de l'Académie des sciences, Université d'État des Sciences humaines RGGU, Moscou) : *Les catégories de la philosophie chinoise : « noms déterminés » ou « positions vides » ? // Категории китайской философии - «установленные имена» или «пустые позиции»?*

**Nadejda CHTCHETKINA** (Université Bordeaux Montaigne, EEE) : *L'orientalisme musical en Russie au seuil du XXème siècle: effet d'exotisme ou ars inveniendi ? // Музыкальный ориентализм в России на пороге XX-го века: дань экзотизму или инновационная техника.*

### Section 2 / Atelier N°2 / 9h - 12h30 / Salle N°3

*Choix comparés en Europe et en Russie de la proximité ou de l'éloignement dans les processus de standardisation des langues minoritaires proches entre elles et/ou collatérales d'autres plus répandues*

*Россия и Европа: выбор стратегий на удаление или сближение в процессе стандартизации структурно близких миноритарных языков и/или коллатеральных языков*

Coordinateurs : Alain VIAUT (CNRS, Bordeaux, UMR 5478 IKER) et Svetlana MOSKVITCHEVA (RUDN, Moscou)

**Jean-Michel ÉLOY** (Université de Picardie - Jules Verne, LESCLaP, Amiens) : *Dynamique de langues, collatéralité et choix graphiques : observations et propositions // Языковая динамика, коллатеральные языки и выбор графики: существующие ситуации и возможные пути их решения*

**Svetlana MOSKVITCHEVA** (Université russe de l'amitié entre les peuples RUDN, Moscou) : *Approche épistémologique de «langue littéraire», «langue avec écriture ancienne», «langue avec écriture nouvelle», et «variété standard» : le cas du carélien au XX<sup>e</sup> siècle // Эпистемологические аспекты понятия «литературный язык», «старописьменный язык», «младописьменный язык» и «стандартный вариант»: карельский язык в XX веке*

**Tatiana AGRANAT** (Académie des Sciences de Russie, Institut de Sciences du Langage, Moscou) : *Le vote et la gestion de la précarité linguistique // Вотский язык: языковое планирование в ситуации лингвистической неустойчивости*

**Ksenija DJORDJEVIĆ LÉONARD** (Université de Montpellier 3) : *Émergence du verpse standard : l'élaboration linguistique comme processus dynamique // Становление стандартного верпского языка: создание языка по обработке как динамический процесс*

12h30 - 14h : Déjeuner

🟠 **Jeudi 3 décembre, après-midi // Четверг 3 декабря, после обеда**

### Section 1 / Atelier N°2 / 14h - 17h / Salle N°3

*La Russie et les conceptions européennes de la démocratie et des droits de l'Homme*  
*Россия и европейские концепции демократии и прав человека*

Moderatrice : Olga GILLE-BELOVA (Université Bordeaux Montaigne)

**David SZYMZAK** (Professeur de Droit public, Sciences Po Bordeaux) : *La jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'Homme relative à la Russie // Юриспруденция*

*Европейского суда по правам человека по отношению к России.*

**Marie-Elisabeth BAUDOUIN** (Maître de conférences en droit public, HDR, Université d'Auvergne) : *L'évolution de la Cour constitutionnelle russe // Деятельность Конституционного суда России.*

### Table ronde ouverte à d'autres intervenants Круглый стол с участием других членов

#### Section 3 / Atelier N°4 / 14h - 17h30 / Salle N°2

*L'invention philosophique de l'Orient en Europe : le dialogue Russie-Europe sur les normes épistémologiques de l'orientalisme II*

*Восток в западноевропейской и российской философии: франко-русский диалог об эпистемологических нормах востоковедения*

Coordinateur : Alain Rocher, EPHE

Président de séance : GOOSSAERT Vincent (EPHE, Paris)

**Alain ROCHER** (École Pratique des Hautes Études - EPHE, Paris) :

*Le shintō-confucianisme japonais entre recyclage conceptuel et tentation théandrique // Японский шинто-конфуцианский синкретизм: концептуальные трансформации и теандрические варианты.*

**Vincent GOOSSAERT** (École Pratique des Hautes Études - EPHE, Paris) :

*La divinisation de soi dans l'histoire religieuse de la Chine // Обожествление себя в религиозной истории Китая.*

**Alexander Guennadievtch YURKEVICH** (École des études orientales de la Haute école d'économie, Moscou) : *La première traduction du Daodejing et les recherches spirituelles de l'intelligentsia russe au tournant du XIXe et du XXe siècle // Первый русский перевод «Дао дэ цзина» и духовные искания русской интеллигенции на рубеже XIX - XX вв.*

**Jean-Claude PASTOR** (Université Bordeaux Montaigne, études chinoises) :

*La boîte à outils du discours philosophique chinois contemporain // Концептуальный аппарат современного китайского философского дискурса.*

#### Section 3 / Atelier N°5 / 14h - 18h30 / Salle Jean Borde

*Diffusion et interprétation de la philosophie russe en Russie et en Europe : traductions, publications, enseignement...*

*Развитие и интерпретация русской философии в России и в Европе: переводы, публикации, образование...*

Coordinatrice : Maryse DENNES (Université Bordeaux Montaigne)

Président de séance : Svetlana MOSKVITCHEVA (Professeur, RUDN Moscou)

**Vladimir Vassilevitch MIRONOV** (Doyen de la Faculté de philosophie de l'Université d'État Lomonossov de Moscou, MGU) : *À propos de l'enseignement de la philosophie russe en Russie et en Europe // О преподавании русской философии в России и в Европе.*

**Alekseï Pavlovitch KOZYREV** (Université d'État Lomonossov de Moscou, Directeur de la revue Socrate) : *La philosophie pratique : « la philosophie dans la ville » ou le défi de la « publicité » // Практическая философия: « философия в городе » или вызов « публичности »*

**Mikhail Viktorovitch MAKSIMOV** (Université d'État d'Ivanovo, Directeur de la revue

Solovievskie issledovanija) : *La coopération internationale de la revue Solovievskie issledovanija et la réception de l'héritage de Vladimir Soloviev en Europe // Международное сотрудничество журнала «Соловьевские исследования» и рецепция наследия Вл. Соловьева в Европе.*

**Teresa OBOLEVITCH** (Université Jean-Paul II de Cracovie, Pologne) : *Tentative d'exposition synthétique de la philosophie russe // Опыт синтетического изложения русской философии.*

**Olga Guennadievna MAZAEVA** (Université d'État de Tomsk, TGU) : *L'héritage de Chpet comme ressource et projet de développement de la philosophie en Russie // Наследие Шпета как ресурс и проект развития философии в России.*

**Anna Anatolevna KOSTIKOVA** (Faculté de philosophie, Université d'État Lomonossov de Moscou, MGU) : *La femme et la philosophie en Europe et en Russie // Женщина и философия в Европе и в России.*

**Natalia ANISIMOVA-FRAPPE** (Professeur au département de philologie française, Université d'État de Tver, Russie) : *Le rapport langue-culture : retour du paradigme comparatiste nouvelle version ? // Язык и культура: опять о парадигме компаративизма (в новой версии).*

#### Table ronde ouverte à d'autres participants

#### Круглый стол с участием других членов

Doctorants de l'Université Bordeaux Montaigne participant au colloque (section 3) :

**Alice PARUTENCO** : *Chpet, phénoménologie et théâtre version russe*

**Daria KUNTSEVITCH** : *L'oeuvre de Minsky dans le contexte du symbolisme français.*

**Alexandre MACHET** : *Actualité de Skovoroda (l' Ukraine entre la Russie et l'Europe)*

18h30 - 19h30 : pause dînatoire

19h30 - 21h : Soirée poétique et théâtrale à la MSHA

#### ● Vendredi 4 décembre matinée // пятница 4 декабря, утром

Section 1 / Atelier N°3 / 9h - 12h30 / Salle N°2

*L'image de l'Europe dans les pays post-soviétiques : entre les effets des politiques de coopération avec l'UE et le repli identitaire*

*Образ Европы в пост-советских странах: между влиянием сотрудничества с ЕС и усилением национальной идентичности*

Coordinatrice : Olga GILLE-BELOVA (Université Bordeaux Montaigne)

Présidence : Olivier DUBOS, Professeur, Université de Bordeaux

**Olga GILLE-BELOVA** (Maître de conférences, Université Bordeaux Montaigne/ EEE) : *L'usage de la référence européenne dans la politique des réformes de l'enseignement supérieur en Russie // Роль европейской модели в разработке политики реформ высшего образования в России*

**Caroline DUFY** (Maître de conférences, Sciences Po Bordeaux/ CED) : *Entre sanctions et coopération : quel développement pour les relations Union Européenne-Russie ? // Между санкциями и сотрудничеством : каково будущее отношений между Европейским Союзом и Россией ?*

**Laure DELCOUR** (Projet CASCADE 7e PCRD de l'UE, FMSH) : *Images de l'Union européenne et perceptions de ses politiques dans le Caucase // Образ Европейского Союза и восприятие его политики в странах Кавказа*

**Olga KONKKA** (Université Bordeaux Montaigne, EEE) : *L'image de l'Europe dans des manuels scolaires d'histoire en Russie, 2003-2013 // Образ Европы в российских учебниках истории 2003-2013 годов.*

**Anna ZADORA** (chercheur associé au SAGE (Université de Strasbourg) et à l'Equipe de recherche en Histoire des sciences de l'éducation (Université de Genève)) : *Enseigner l'Europe dans les manuels russes, biélorusses, ukrainiens et kazakhs // Европа в российских, белорусских, казахских и украинских учебниках*

#### Section 3 / Atelier N°6 / 8h30 - 12h30 / Salle Jean Borde

*La place de la philosophie dans le dialogue franco-russe en sciences humaines. Normes épistémologiques et Interdisciplinarité*

*Диалог Франция-Россия. Место философии в гуманитарных науках: эпистемологические нормы и междисциплинарность*

Coordinatrice : Maryse DENNES ( Université Bordeaux Montaigne)

Présidente de séance : Maryse DENNES (Université Bordeaux Montaigne)

**François LARUELLE** (Professeur émérite, Paris Ouest Nanterre) : *Deux opérateurs de la pensée, la différence et le générique // Два оператора мышления: различие и родовое.*

**Lioudmila Artchilovna GOGOTISHVILI** (Institut de Philosophie de l'Académie des sciences de Russie, Moscou) : *Laruelle et Losev: autour du principe d'unilatéralité // Ларюэль и Лосев: вокруг принципа унilaterальности.*

**Tatiana Davidovna MARTSINKOVSKAYA** (Institut de psychologie de l'Académie de l'éducation de Russie) : *Les sciences humaines dans le monde contemporain // Гуманитарные науки в современном мире.*

**Anne-Françoise SCHMID** et **Muriel DOUDET-MAMBRINI** (Chaire de Théorie et Méthodes de la Conception Innovante, Mines-ParisTech) : *Epistémologie générique et esthétique, retour à l'identité en régime hétérogène // Родовая и эстетическая эпистемология: возвращение к идентичности в гетерогенном режиме*

**Tatiana KARACHENTSEVA** (Université hébraïque de Jérusalem) : *« La splendeur d'Antigone » (Lacan) et Stoss, le vilain petit nain (Glosovsky) : Le programme schillerien de révolution esthétique et les paradoxes de son incarnation // // Уродливый карлик Штосс и блистательная Антигона: парадоксы воплощения Шиллеровской программы эстетической революции*

**Viktor Petrovitch TROITCKII** (Maison Bibliothèque A.F. Losev, Moscou) : *À propos de la tradition systémologique dans la pensée russe // О системологической традиции в русской мысли.*

**Maxim Nikolaevitch EVSTROPOV** (Université d'État de Tomsk, TGU) : *Le problème du sens chez G. Chpet et E. Lévinas : entéléchie et kérygme // Проблема смысла у Г. Шпета и Э. Левинаса: энтелехия и керигма*

**Sergey Sergeevitch KHORUZHIIY** (Institut de Philosophie de l'Académie des sciences de Russie, Moscou, IFRAN) : *Projet d'anthropologie synergique : une nouvelle conception de l'anthropologie avec ses sources dans l'expérience hésychaste // Проект синергийной антропологии : новая концепция антропологии с истоками в опыте исихазма.*

**Nicolas ZAVIALOFF** (IRASCA : Institut Régional Aquitain des Sciences Cognitives Appliquées) : *La notion de norme en neuropsychologie // Понятие нормы в нейрпсихологии.*

Déjeuner : 12h30 - 14h

● Vendredi 4 décembre après-midi // пятница 4 декабря, после обеда

Deuxième séance plénière // Второе пленарное заседание  
14h - 17h / Salle Jean Borde

Bilan, conclusion et ouvertures : *L'Europe à l'épreuve de la diversité et face à la mondialisation. Y a-t-il encore une identité européenne ?*

Итоги, заключение и перспективы : *Европа через призму разнообразия и в контексте глобализации. Существует ли ещё европейская идентичность ?*

Coordinatrice : Maryse Dennes (Université Bordeaux Montaigne)

Président de séance : Yvon BRES (Professeur émérite, Directeur de la Revue philosophique de France et de l'étranger, PUF)

**Anastassia FORQUENOT DE LA FORTELLE** (Université de Lausanne) :

*Les malentendus des (sur)interprétations : quelques réflexions à propos de l'épistémologie des études littéraires contemporaines (perspectives croisées Chine, Europe, Russie) // Недоразумения (сверх)интерпретаций: несколько размышлений об эпистемологии современного литературоведения (перекрестные перспективы : Россия, Китай, Европа)*

**Elena Arkadievna TAKHO-GODI** (Faculté des Lettres, Université d'État Lomonossov de Moscou, MGU) : *La synthèse de l'Orient et de l'Occident comme perspective historiographique dans l'oeuvre de Viatcheslav Ivanov // Синтез Востока и Запада как историософская перспектива в творчестве Вяч. Иванова.*

**Viktor MOLCHANOV** (Université russe d'État des Sciences humaines [RGGU]), Moscou : *Judgement, Body, Space // Суждение, телесность, пространство.*

**Nikolai Léonidovitch VASILYEV** (Université d'État de Mordovie du nom de N.P. Ogorev, Saransk) : *Pour une méthodologie de la communication. Trois études herméneutiques sur les normes langagières, politiques et sociales // К методологии общения. Три герменевтических этюда о языковых, политических и социальных нормах.*

**Florence CORRADO** (Université Bordeaux Montaigne, CLARE, MSHA) :

*De la lumière comme principe // Свет как принцип.*

### Discussion générale

17h : Clôture du colloque

20h : Dîner dans le centre ville

Il ne s'agit plus aujourd'hui de faire simplement une description ou un bilan des normes européennes, mais de s'interroger sur les effets des réflexions et des échanges qui s'établissent à leur sujet entre l'Europe occidentale et la Russie. Comment les ressemblances, les analogies ou les tensions qui se révèlent dans ces croisements de regards peuvent-elles être envisagées dans une perspective de complémentarité et non de conflits, et quels sont les bénéfices à en retirer pour une Europe d'intégration culturelle ? Dans le cadre de ce colloque, les domaines principalement concernés par cette problématique seront le droit, la sociolinguistique et la philosophie, mais aussi, du fait de la prise en compte des différences culturelles et de leurs représentations, les sciences politiques, la psychologie et l'histoire des idées. Du point de vue épistémologique, l'interdisciplinarité sera elle-même questionnée à la lumière des apports du dialogue interculturel, et permettra de renouveler l'interrogation sur les normes constitutives de l'identité européenne.

Сегодня наша задача уже не сводится лишь к простому описанию либо подведению итогов обсуждения тех или иных европейских норм: необходимо отрerefлексировать результаты совместных европейских и российских исследований, посвященных этим темам. Каким образом сходства, аналогии или противоречия, проявившиеся в европейских и российских научных трактатах, могли бы рассматриваться в перспективе взаимодополняемости, а не конфликтности, и как понимать в этом смысле интересы общеевропейской культурной интеграции? В рамках данной конференции первостепенное внимание уделяется философии, социолингвистике и праву, но, учитывая культурную и репрезентативную дифференциацию предложенных тем, мы предоставим слово и специалистам по другим областям знания — таким, как политология, психология и культурология. Мы предполагаем подвергнуть тщательному анализу само понятие междисциплинарности — как с точки зрения эпистемологии, так и в свете результатов, достигнутых в межкультурных диалогах, что, как мы надеемся, позволит пересмотреть или откорректировать ответы на некоторые вопросы, касающиеся учредительных норм общеевропейской идентичности.

► **Contacts**

[maryse.dennes@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:maryse.dennes@u-bordeaux-montaigne.fr)

